

# Gen

## Chapter 10

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

אֲחֵרֶיךָ בָּנִים לָהֶם וַיִּוּלְדוּ וַיִּפֶּת חָם שָׁם נֹחַ בְּנֵי-תוֹלְדֹת וְאֵלֶּה 1  
之后 儿子们 -向-他们 -和-被生了 -和-雅弗 含 闪 挪亚 儿子们的 后代 -和-这些  
[H3205](#) [H3315](#) [H2526](#) [H8035](#) [H5146](#) [H8435](#) [H0428](#)  
הַמַּבּוּל:  
-那-洪水  
[H3999](#)

挪亚的儿子闪、含、雅弗的后代记在下面。洪水以后，他们都生了儿子。

וַיִּוּלְדוּ לְנֹחַ בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת בְּנֵי 2  
-和-提拉 -和-米设 -和-土巴 -和-雅完 -和-玛代 -和-玛各 歌篾 雅弗 儿子们的  
[H8494](#) [H4902](#) [H8422](#) [H3120](#) [H4074](#) [H4031](#) [H1586](#) [H3315](#)

雅弗的儿子是歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设、提拉。

וַיִּוּלְדוּ לְנֹחַר בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת 3  
-和-陀迦玛 -和-利法 亚实基拿 歌篾 -和-儿子们的  
[H8425](#) [H0813](#) [H1586](#)

歌篾的儿子是亚实基拿、利法、陀迦玛。

וַיִּוּלְדוּ לְיָפֶת בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת 4  
-和-多单 基提 -和-他施 以利沙 雅完 -和-儿子们的  
[H1721](#) [H3794](#) [H8659](#) [H0473](#) [H3120](#)

雅完的儿子是以利沙、他施、基提、多单。

וַיִּוּלְדוּ לְיָפֶת בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת 5  
-向-语言的-他的 各 -在-地们的-他们的 -那-列国 海岛的 分散了 -从-这些  
[H3956](#) [H0376](#) [H0776](#) [H0339](#) [H6504](#) [H0428](#)  
בְּנֵי-הָאָרֶץ:  
-在-国中的-他们的  
לְמִשְׁפַּחֹתָם:  
-向-家族们的-他们的  
[H4940](#)

这些人的后裔将各国的地土、海岛分开居住，各随各的方言、宗族立国。

וַיִּוּלְדוּ לְחָם בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת 6  
-和-迦南 -和-弗 -和-麦西 古实 含 -和-儿子们的  
[H6316](#) [H4714](#) [H2526](#)

含的儿子是古实、麦西、弗、迦南。

וַיִּוּלְדוּ לְחָם בָּנָיו יִפְתָּח וְיָמֶשֶׁךְ וְתִבְלֵךְ וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת 7  
-和-儿子们的 -和-撒弗提迦 -和-拉玛 -和-撒弗他 -和-哈腓拉 西巴 古实 -和-儿子们的  
[H5455](#) [H7484](#) [H5454](#) [H2341](#) [H5434](#)  
וְיָוֶן וְיָמָדַי וְיָמֹגֹג וְנֹחַר וְיָפֶת:  
-和-底但 示巴 拉玛  
[H7614](#) [H7484](#)

古实的儿子是西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛、撒弗提迦。拉玛的儿子是示巴、底但。

8 וְכוֹשׁ וְיָלַד אֶת־ נִמְרֹד הוּא הַחֹלֵל לְהֵיוֹת גִּבּוֹר בְּאֶרֶץ:  
-和-古实 生了 宁录 他 开始 勇士 -在-那-地上  
H3205 H0853 H5248 H1931 H1961 H1368 H0776

古实又生宁录，他为世上英雄之首。

9 הוּא־ הָיָה גִבּוֹר־ צֹדֵק לְפָנָיִם יְהוָה עַל־ כֵּן יֹאמְרוּ כְנַמְרֹד גִּבּוֹר  
他 是 勇士的 猎人 向-面前的 因 耶和華 此 被说 如同-宁录 勇士的  
H1931 H1961 H1368 H6440 H3068 H0559 H5248 H1368

צֹדֵק לְפָנָיִם יְהוָה:  
猎人 向-面前的 耶和華  
H6440 H3068

他在耶和華面前是个英勇的猎户，所以俗语说：「像宁录在耶和華面前是个英勇的猎户。」

10 וְתֹהִי וְרֹאשִׁית מְמֹלְכֹתוֹ בְּבָל וְאָרֶד וְאֶמְרָה וְכַלְנֵה בְּאֶרֶץ שֹׁנַעַר:  
-和-是 起初的 他的-的 巴别 和-以力 和-亚甲 和-甲尼 在-地的 示拿  
H1961 H7225 H4467 H0894 H0751 H0390 H0776 H8152

他国的起头是巴别、以力、亚甲、甲尼，都在示拿地。

11 מִן־ הָאָרֶץ הַהִוא יֵצֵא אַשּׁוּר וַיִּבְנוּ אֶת־ נִינְוֵה וְרַחֲבַת עִיר וְאֶת־  
从 那-地 那-那 出来了 亚述 和-建造了 尼尼微 和- 利河伯 城 和--  
H0776 H1931 H3318 H0804 H1129 H0853 H5210 H0853 H7344 H0853

קָלַח:  
迦拉  
H3625

他从那地出来往亚述去，建造尼尼微、利河伯、迦拉，

12 וְאֶת־ לָסֶן בֵּין נִינְוֵה וּבֵין קָלַח הוּא הָעִיר הַגְּדֹלָה:  
-和-- 利鲜 在...之间 尼尼微 和-在...之间 迦拉 她 那-城 那-大的  
H0853 H7449 H0996 H5210 H0996 H3625 H1931 H0996 H0853

和尼尼微、迦拉中间的利鲜，这就是那大城。

13 וּמִצְרַיִם וְיָלַד אֶת־ לודים וְאֶת־ עַנְמִים וְאֶת־ לְהַבִּים וְאֶת־ נַפְתָּחִים:  
-和-麦西 生了 路低人 和-- 亚拿米人 和-- 利哈比人 和-- 拿弗土希人  
H4714 H3205 H0853 H3866 H0853 H6047 H0853 H3853 H0853 H5320

麦西生路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、

14 וְאֶת־ פְּתָרְסִים וְאֶת־ כְּסִלְחִים אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־ כְּפַתְרִים:  
-和-- 帕斯鲁细人 和-- 迦斯路希人 那 出来了 从-那里 非利士人 和-- 迦斐托人  
H0853 H6625 H0853 H3695 H3318 H8033 H6430 H0853 H3732

ס  
ס

帕斯鲁细人、迦斯路希人、迦斐托人；从迦斐托出来的有非利士人。

15 וַיִּכְנַע וְיָלַד אֶת־ צִדּוֹן בְּכֹרוֹ וְאֶת־ הֵט:  
-和-迦南 生了 西顿 长子的-他的 赫  
H3205 H0853 H6721 H1060 H2845 H0853

迦南生长子西顿，又生赫



וְאֶרְפָּאֵשׁ יָלַד אֶת־ שָׁלַח וְשָׁלַח יָלַד אֶת־ עֵבֶר׃ 24  
 希伯 - 生了 沙拉 -和-沙拉 沙拉 - 生了 希伯 -和-亚法撒  
[H5677](#) [H0853](#) [H3205](#) [H7974](#) [H7974](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0775](#)

亚法撒生沙拉；沙拉生希伯。

וּלְעֵבֶר וְיָלַד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פְּלֹג כִּי בְיָמָיו נִפְלְגָה 25  
 被分了 -在-日子里的-他的 因为 法勒 -那-一个 名的 儿子们 两个 被生了 -和-向-希伯  
[H6385](#) [H3117](#) [H6389](#) [H0259](#) [H8034](#) [H8147](#) [H3205](#) [H5677](#)

וְשֵׁם הָאֶחָד יֶקֶטָן׃ אָחָיו וְשֵׁם הָאֶרֶץ 25  
 约坍 兄弟的-他的 -和-名的 -那-地  
[H3355](#) [H0251](#) [H8034](#) [H0776](#)

希伯生了两个儿子，一个名叫法勒（就是分的意思），因为那时人就分地居住；法勒的兄弟名叫约坍。

וַיִּקְטָן יָלַד אֶת־ אֶלְמוֹרָד וְאֶת־ שָׁלָף וְאֶת־ חֲצַרְמוֹת וְאֶת־ יֶרַח׃ 26  
 生了 -和-约坍 亚摩答 -和- 沙列 -和- 哈萨玛非 -和- 耶拉  
[H3355](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0486](#) [H0853](#) [H8026](#) [H0853](#) [H2700](#) [H0853](#) [H3392](#)

约坍生亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、

וְאֶת־ הַדּוֹרָם וְאֶת־ אוּזָל וְאֶת־ דְּקָלָה׃ 27  
 -和- 哈多兰 -和- 乌萨 德拉  
[H0853](#) [H0853](#) [H0187](#) [H1853](#)

哈多兰、乌萨、德拉、

וְאֶת־ עוּבָל וְאֶת־ אַבִּימָאֵל וְאֶת־ שְׁבָא׃ 28  
 -和- 俄巴路 -和- 亚比玛利 -和- 示巴  
[H0853](#) [H5745](#) [H0853](#) [H0039](#) [H0853](#) [H7614](#)

俄巴路、亚比玛利、示巴、

וְאֶת־ אוּפְרַיִם וְאֶת־ חוּלָה וְאֶת־ יוֹבָב כָּל־ אֱלֹהֵי בְנֵי יֶקֶטָן׃ 29  
 -和- 俄斐 -和- 哈腓拉 -和- 所有的 这些 儿子们的 约坍  
[H0853](#) [H0211](#) [H0853](#) [H2341](#) [H0853](#) [H3103](#) [H3605](#) [H0428](#) [H3355](#)

阿斐、哈腓拉、约巴，这都是约坍的儿子。

וַיְהִי מוֹשָׁבָם מִמִּישַׁא בְּאֶרֶץ סִפְרָה הַר הַקָּדָם׃ 30  
 住处的-他们的 -从-米沙 来到的-你 西法拉 山的 那-东方  
[H1961](#) [H4186](#) [H4852](#) [H0935](#) [H5611](#) [H2022](#)

他们所住的地方是从米沙直到西发东边的山。

אֵלֶּה בְּנֵי־ שֵׁם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְשָׁנָתָם בְּאֶרְצֹתָם׃ 31  
 这些 儿子们的 闪 -向-家族们的-他们的 -向-语言们的-他们的 -在-地们的-他们的  
[H0428](#) [H8035](#) [H4940](#) [H3956](#) [H0776](#)

לְגוֹיָהֶם׃  
 -向-国中的-他们的

这就是闪的子孙，各随他们的宗族、方言，所住的地土、邦国。

נִפְרְדוּ	וּמֵאֵלֶּהָ	בְּנֹוֹתָם	לְתוֹלְדָתָם	נֹחַ	בְּנֵי-	מִשְׁפָּחָת	אֵלֶּהָ
分散了	-和-从-这些	-在-国中的-他们的	-向-后代们的-他们的	挪亚	儿子们的	家族们的	这些
<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H0428</a>		<a href="#">H8435</a>	<a href="#">H5146</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0428</a>
			פ	הַמַּבּוּל:	אַחַר	בְּאֶרֶץ	הַנְּגִיִּם
			פ	-那-洪水	之后	-在-那-地上	-那-列国
				<a href="#">H3999</a>		<a href="#">H0776</a>	

这些都是挪亚三个儿子的宗族，各随他们的支派立国。洪水以后，他们在地上分为邦国。